

<p>Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 58 jaar (2017) of vanaf 59 jaar (2018) mits 35 jaar loopbaan voor werknemers met een zwaar beroep</p>	<p>Régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans (2017) ou à partir de 59 ans (2018) moyennant 35 ans de carrière pour travailleurs ayant un métier lourd</p>
<p>CAO van 20 juni 2017 met betrekking tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf de leeftijd van 58 jaar (2017) of vanaf 59 jaar (2018) mits 35 jaar loopbaan voor werknemers met een zwaar beroep, zoals gedefinieerd in artikel 3, §3 van het KB van 3 mei 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid</p>	<p>CCT du 20 juin 2017 relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans (2017) ou à partir de 59 ans (2018) moyennant 35 ans de carrière pour les travailleurs ayant un métier lourd, tel que défini à l'article 3, §3 de l'AR du 3 mai 2007, conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique.</p>
<p>ARTIKEL 1 Voorwerp Deze CAO heeft tot doel, de regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, overeenkomstig de modaliteiten voorzien in de CAO nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, ingevoerd door de CAO van 21 mei 1991 (KB 13 september 1991, BS 15 november 1991), en verlengd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 18 juni 1993 (KB 23 maart 1994, BS 3 mei 1994), 20 juni 1995 (KB 22 januari 1996, BS 14 februari 1996), 25 juni 1997 (KB 31 mei 2001, BS 26 juli 2001), 4 mei 1999 (KB 31 mei 2001, BS 25 juli 2001), van 14 mei 2001 (KB 17 juli 2002, BS 12 oktober 2002), van 10 juni 2003 (KB 29 februari 2004, BS 26 maart 2004), 28 juni 2005 (KB 6 december 2005, BS 27 december 2005), van 27 november 2006 (KB 27 april 2007, BS 6 juni 2007), 26 juni 2007 (KB 2 juli 2008, BS 9 oktober 2008), 12 mei 2009 (KB 4 maart 2010, BS 19 mei 2010), 1 juli 2013 (KB 5 maart 2012, BS 3.07.2012), 31 oktober 2013 (KB 9 oktober 2014, BS 26.11.2014) en 20 oktober 2015 (nr. 131946/CO/207) gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid, voor een bepaalde duur te verlengen van 1 januari 2017 tot en met 31 december 2018.</p>	<p>ARTICLE 1^{er} Objet La présente CCT a pour objet de proroger, pour une durée limitée à la période s'étendant du 1^{er} janvier 2017 au 31 décembre 2018 inclus et selon les modalités prévues par la CCT n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil National du Travail, le régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement instauré par la CCT conclue le 21 mai 1991 (AR 13 septembre 1991, MB 15 novembre 1991) et prorogé par les CCT conclues les 18 juin 1993 (AR 23 mars 1994, MB 3 mai 1994), 20 juin 1995 (AR 22 janvier 1996, MB 14 février 1996), 25 juin 1997 (AR 31 mai 2001, MB 26 juillet 2001), 4 mai 1999 (AR 31 mai 2001, MB 25 juillet 2001), 14 mai 2001 (AR 17 juillet 2002, MB 12 octobre 2002), 10 juin 2003 (AR 29 février 2004, MB 26 mars 2004), 28 juin 2005 (AR 6 décembre 2005, MB 27 décembre 2005), 27 novembre 2006 (AR 27 avril 2007, MB 6 juin 2007), 26 juin 2007 (AR 2 juillet 2008, MB 9 octobre 2008), 12 mai 2009 (AR 4 mars 2010, MB 19 mai 2010), 1^{er} juillet 2013 (AR 5 mars 2012, MB 3.07.2012), 31 octobre 2013 (AR 9 octobre 2014, MB 26.11.2014) et 20 octobre 2015 (N°131946/CO/207) en Commission</p>

<p>Deze CAO wordt meer bepaald afgesloten met betrekking tot het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 58 jaar (2017) of vanaf 59 jaar (2018) mits 35 jaar loopbaan voor werknemers met een zwaar beroep, zoals gedefinieerd in artikel 3, §3 van het KB van 3 mei 2007.</p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt eveneens afgesloten in uitvoering van de bepalingen van de CAO nr. 122 van de Nationale Arbeidsraad.</p>	<p>Paritaire pour employés de l'industrie chimique.</p> <p>Cette CCT concerne le régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 58 ans (2017) ou à partir de 59 ans (2018), moyennant 35 ans de carrière pour les travailleurs ayant un métier lourd, tel que défini à l'article 3, §3 de l'AR du 3 mai 2007.</p> <p>Cette convention collective de travail est également conclue en exécution des dispositions de la CCT n° 122 du Conseil National du Travail.</p>
<p>ARTIKEL 2 Toepassingsgebied Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de werknemers verbonden met deze werkgever door een arbeidsovereenkomst van bediende (hierna "de werknemer(s)" genoemd.</p> <p>Met « werknemer(s) wordt verstaan de mannelijke en vrouwelijke werknemers.</p>	<p>ARTICLE 2 Champ d'application La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique et aux travailleurs liés à leur employeur par un contrat de travail d'employé (ci-après dénommé(s) le(s) travailleur(s).</p> <p>Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.</p>
<p>ARTIKEL 3 Modaliteiten De in artikel 1 van onderhavige CAO bedoelde regeling van aanvullende vergoeding wordt uitgebreid tot de werknemers die beoogd zijn in artikel 2 van deze CAO en die:</p> <p>voor de periode van 1.01.2017 tot 31.12.2017</p> <p>1° ontslagen worden in 2017 behoudens wegens dringende reden zoals bedoeld in de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tijdens de geldigheidsduur van deze CAO;</p> <p>2° de leeftijd van 58 jaar of ouder bereiken uiterlijk op 31 december 2017 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst;</p> <p>3° voldoen aan alle wettelijke bepalingen terzake. en meer bepaald in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van</p>	<p>ARTICLE 3 Modalités Le régime d'indemnité complémentaire visé à l'article 1^{er} de la présente CCT est étendu aux employés visés à l'article 2 de la présente CCT et qui:</p> <p>pour la période du 1.01.2017 jusqu'au 31.12.2017</p> <p>1° sont licenciés en 2017, sauf en cas de motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, pendant la durée de la CCT ;</p> <p>2° atteignent l'âge de 58 ans ou plus, au plus tard au 31 décembre 2017 et à la fin de leur contrat de travail ;</p> <p>3° satisfont à toutes les dispositions légales en la matière, et plus particulièrement l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle et l'AR</p>

<p>conventioneel brugpensioen en het KB van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, in het bijzonder artikel 3, §3 van het KB van 3 mei 2007</p> <p>Voor de periode van 1.1.2018 tot 31.12.2018:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° ontslagen worden in 2018 behoudens wegens dringende reden zoals bedoeld in de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, tijdens de geldigheidsduur van deze CAO; 2° de leeftijd van 59 jaar of ouder bereiken uiterlijk op 31 december 2018 en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst; 3° voldoen aan alle wettelijke bepalingen terzake en meer bepaald in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen en het KB van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, in het bijzonder artikel 3, §3 van het KB van 3 mei 2007 <p>De betrokken werknemers zullen desgevallend door hun werkgever uitgenodigd worden tot een onderhoud zoals voorzien in artikel 10 van de voornoemde CAO nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad; er zal, desgevallend, tot de ontslagprocedure worden overgegaan.</p>	<p>du 3 mai 2007 régissant le régime de chômage avec complément d'entreprise, et en particulier l'article 3, §3 de l'AR du 3 mai 2007.</p> <p>Pour la période du 1.1.2018 jusqu'au 31.12.2018 :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1° sont licenciés en 2018, sauf en cas de motif grave au sens de la législation relative aux contrats de travail, pendant la durée de la CCT ; 2° atteignent l'âge de 59 ans ou plus, au plus tard au 31 décembre 2018 et à la fin de leur contrat de travail ; 3° satisfont à toutes les dispositions légales en la matière, et plus particulièrement l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle et l'AR du 3 mai 2007 régissant le régime de chômage avec complément d'entreprise, et en particulier l'article 3, §3 de l'AR du 3 mai 2007. <p>Les travailleurs concernés seront invités le cas échéant par l'employeur à un entretien prévu à l'article 10 de la CCT n° 17 précitée conclue au Conseil National du Travail ; le cas échéant, la procédure de licenciement sera exécutée.</p>
<p>ARTIKEL 4 Voor de betrokken werknemers en zonder afbreuk te doen aan artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, gelden dezelfde voorwaarden en procedures als deze bepaald in de voornoemde CAO nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.</p> <p>De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever zal berekend worden zoals bepaald in de artikelen 5, 6 en 7 van de voornoemde CAO nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad. Bijgevolg zal deze aanvullende vergoeding gelijk zijn aan de helft van het verschil tussen het netto begrensde referenteloon van de</p>	<p>ARTICLE 4 Pour les travailleurs concernés, et sans préjudice de l'article 3 de la présente convention collective de travail, les mêmes dispositions et procédures que celles fixées par la CCT n° 17 conclue au Conseil National du Travail sont d'application.</p> <p>L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur sera calculée comme défini aux articles 5, 6 et 7 de la CCT n° 17 précitée conclue au Conseil National du Travail. Par conséquent, cette indemnité complémentaire sera égale à la moitié de la différence entre la rémunération nette de</p>

<p>betrokken werknemer en de werkloosheidsuitkering die hem zal toegekend worden.</p>	<p>référence plafonnée du travailleur concerné et l'allocation de chômage qui lui sera octroyée.</p>
<p>ARTIKEL 5 De in artikel 4 van deze CAO bedoelde aanvullende vergoeding wordt overeenkomstig de bepalingen van de voornoemde CAO nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad toegekend.</p>	<p>ARTICLE 5 L'indemnité complémentaire visée à l'article 4 de la présente CCT est octroyée conformément aux dispositions de la CCT n° 17 précitée conclue au Conseil National Travail.</p>
<p>ARTIKEL 6 De in artikel 4 van deze CAO bedoelde aanvullende vergoeding wordt maandelijks uitbetaald.</p> <p>Dit bedrag wordt, overeenkomstig artikel 8 van de voornoemde CAO nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gebonden aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen; - herzien overeenkomstig de herwaarderingscoëfficiënt door de Nationale Arbeidsraad, jaarlijks vastgesteld in functie van de evolutie van de regelingslonen. 	<p>ARTICLE 6 L'indemnité complémentaire visée à l'article 4 de la présente CCT est payée mensuellement.</p> <p>Son montant est, conformément à l'article 8 de la CCT n° 17 précitée conclue au Conseil National du Travail:</p> <ul style="list-style-type: none"> - lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en la matière aux allocations de chômage ; - révisé conformément au coefficient annuel de réévaluation déterminé par le Conseil National du Travail en fonction de l'évolution conventionnelle des salaires.
<p>ARTIKEL 7 De betrokken werknemers in het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage verbinden zich ertoe hun laatste werkgever onmiddellijk in te lichten indien zij een activiteit hernemen.</p> <p>In geval van werkhervatting bij een andere werkgever of als zelfstandige zal de hogergenoemde aanvullende vergoeding, overeenkomstig de bepalingen van de voornoemde CAO nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, doorbetaald worden. Indien zij het werk niet hernemen zullen zij om de drie maand het bewijs voorleggen dat zij van de werkloosheidsuitkeringen blijven genieten.</p>	<p>ARTICLE 7 Les travailleurs concernés en régime de chômage avec complément d'entreprise s'engagent à informer immédiatement leur dernier employeur s'ils reprennent une activité.</p> <p>S'ils reprennent une activité auprès d'un autre employeur ou en tant qu'indépendant, le paiement de l'indemnité complémentaire susmentionnée est maintenu, conformément aux dispositions de la CCT n° 17 précitée conclue au Conseil National du Travail. S'ils ne reprennent pas une activité, ils fourniront tous les trois mois la preuve qu'ils continuent à bénéficier des allocations de chômage.</p>
<p>ARTIKEL 8 Duur Deze CAO wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2017 en eindigt op 31 december 2018. Indien mogelijk en van zodra mogelijk zal deze CAO verlengd worden tot 30.06.2019.</p>	<p>ARTICLE 8 Durée La présente CCT est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et prend fin le 31 décembre 2018. Si possible et dès que possible, cette CCT sera prolongée jusqu'au 30.06.2019.</p>

Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.

La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal est demandée.